

Venäläiset hoitajat opiskelevat ruotsia verkossa

Ruotsia osaavia hoitajia tarvitaan. Tästä syystä Svenska Kulturfonden rahoittaa venäläisille hoitajille suunnattua ruotsin verkkokurssia. Hyvä idea, sanoo kättilö Natalia Shebet.

Verenpainemittari, ruisku, lääke... Sivulle Vårdsvenskan.fi tulee satoja hoitoalan sanoja sisältävä sanasto, ja listaa täydennetään koko ajan.

Veronica Gilhoolyn yritys Learnwell on saanut Svenska Kulturfondenilta 100 000 euroa venäläisille hoitajille tarkoitetun ruotsin verkkokurssin rakentamiseen ja käynnistämiseen.

Onnistuttuaan kurssi voidaan kääntää muillekin kielille, esimerkiksi vietnamiksi.

Mutta venäjistä aloitetaan. Ajatus on hautunut pitkään, kertoo Tove Ekman Kulturfondenista.

- Toimintasuunnitelmassamme on jo pitkään mainittu, että tuemme ruotsin opetusta tietyissä ammatissa toimiville maahanmuuttajille. Hoitajat ovat strategisesti tärkeä ryhmä. Ruotsia puhuvia hoitajia tarvitaan, etenkin vanhustenhoidossa.

Miksi juuri venäläiset hoitajat?

- Suomessa työskentelee jo suuri määrä venäläisiä hoitajia. Kohdistamme toiminnan myös Venäjällä asuviin hoitajiin, jotka suunnittelevat muuttoa Suomeen. Jos yritys onnistuu hyvin, voimme jatkossa panostaa muihinkin kieliin ja ammatteihin.

Sivut ovat ilmaiset, ja niillä on aineistoa, jota hoitajat voivat opiskella itsenäisesti.

Interaktiivisen kokeen kaikki kymmenen tasoa läpäisevät voivat osallistua maksuttomalle viikon mittaiselle intensiiviselle ruotsin keskustelukurssille.

Kättilö Natalia Shebet Helsingistä pitää kurssia hyvänä ideana.

Aiotko osallistua kurssille?

- Ehdottomasti! Osaan suomea nyt sen verran hyvin, että voin aloittaa uuden kielen.

Muuttaessani Suomeen vuonna 1997 en jaksanut opiskella kahta uutta kieltä samanaikaisesti. Muutto vei voimia.

Tarvitsetko työssäsi ruotsia?

- Kohtaan viikoittain ruotsinkielisiä potilaita. Minulle olisi hyötyä ruotsin osaamisesta. On tärkeää saada hoitoa omalla äidinkielellään.

Hänen mielestään verkkokurssi toimii hyvin alkeiden opiskelussa.

- Sen jälkeen tarvitaan kuitenkin käytännön harjoitusta.

Shebet uskoo, että kurssi houkuttelee myös Venäjällä.

- Tänne muuttaessa ruotsi ei kuitenkaan riitä. On osattava myös suomea.

Veronica Gilhooly on täysillä mukana suunnittelussa. Sivusto on jo valmiina, ja nyt hän syöttää sinne aineistoa. Hän haastattelee hoitajia selvittääkseen, millaisia sanoja he tarvitsevat. Birgitta Dahl Arcada-ammattikorkeakoulusta on projektissa asiantuntijana. Gilhooly turvautuu myös taiteilijoihin ja kääntäjiin.

- Sivuille tarvitaan 1000 käsin piirrettyä kuvaa. 200 niistä liittyy hoitotyöhön. Tarvitaan myös äänitiedostoja, jotta käyttäjät voivat kuunnella, kuinka sanat lausutaan suomenruotsiksi, Gilhooly sanoo.

Sanastossa on hoitoalan sanojen lisäksi muitakin sanoja, joita tarvitaan keskusteltaessa asiakkaiden kanssa vanhainkodissa. Gilhooly kerää sivuille sanomalehtiartikkeleita, jotka käsittelevät vanhustenhoitoa. Niitä käytetään luetun ymmärtämisen harjoitustehtävinä.

- Mukana on myös harjoituksia ruotsin käytöstä puhelimesta.

Ruotsinkurssien lisäksi sivustolla tietoa, jota hoitajat tarvitsevat hakiessaan töitä Suomesta.

Linkkejä virallisille sivuille, tietoa suomenruotsalaisesta yhteisöstä ja Suomen vanhustenhoitopalveluista. CV-työkalun avulla voi lähettää hakemuksia suoraan sairaaloihin, vanhainkoteihin ja muihin hoitolaitoksiin. Rekisteröityneet käyttäjät voivat luoda työnhakijaprofiilin, jonka kautta työnantajat voivat ottaa yhteyttä, ja sivuille tulee luettelo

avoimista työpaikoista.

Aineistoa on ruotsiksi, venäjäksi, suomeksi ja englanniksi.

Gilhooly toivoo, että sivut ovat valmiit avattavaksi syksyyn mennessä.

- Yritykseni markkinoi sivustoa Suomessa ja kuudessa Venäjän suurimmassa kaupungissa.

ANNIKA WILMS

annika.wilms@vasabladet.fi

puh. 050 343 5286

Veronica Gilhooly suunnittelee Vårdsvenska.fi-verkkosivustoa, joka avataan syksyllä.

Kuva: Annika Wilms

Natalia Shebetin äidinkieli on venäjä, ja hän työskentelee kättilönä Helsingissä. Hän haluaa oppia ruotsia ja pitää verkkokurssia hyvänä ideana.

Kuva: Annika Wilms